

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)
H9J 3Y8, LE LUNDI 4 MAI 2015, À 20 H.**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h.

**RÉSOLUTION CM15 103
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 4 mai 2015 à 20 h en y retirant l'item n° 13.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 104
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 13 AVRIL 2015
À 20 H**

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200,
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J
3Y8, ON MONDAY, MAY 4, 2015 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8 p.m.

**RESOLUTION CM15 103
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of May 4, 2015 at 8 p.m and remove item No. 13.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 104
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
REGULAR SITTING HELD ON APRIL 13, 2015
AT 8 P.M.**

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 13 avril 2015, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 105
COMPTES À PAYER

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1^{er} au 30 avril 2015 :

<u>CHÈQUES</u>	
497 826,25 \$	Chèques n ^{os} 18178 à 18388 inclusivement ;
	Chèque annulé n ^o 17790
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
329 047,28 \$	Salaires – avril 2015 ;
60 346,72 \$	Hydro-Québec ;
5 874,05 \$	Gaz Métropolitain ;
231 780,79 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
4 644,62 \$	Banque Royale du Canada ;
111 357,65 \$	Autres paiements ;
1 922 162,75 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 106
RÈGLEMENT N° 2013-54-1 AMENDANT LE RÈGLEMENT N° 2013-54 CONCERNANT LES NUISANCES AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS RELATIVES AU BRUIT POUR Y INTRODUIRE DES NORMES RELATIVES À L'INTENSITÉ DU BRUIT, AUX VÉHICULES ROUTIERS, AUX OPÉRATIONS DE CHARGEMENT, AUX CHANTIERS DE CONSTRUCTION, AUX APPAREILS MÉCANIQUES AINSI QU'AUX EXCEPTIONS - ADOPTION

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 2 mars 2015 ;

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on April 13, 2015 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 105
ACCOUNTS PAYABLE

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of April 1 to April 30, 2015:

<u>CHEQUES</u>	
\$ 497,826.25	Cheques Nos. 18178 to 18388 inclusive;
	Cancelled cheque No. 17790
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 329,047.28	Salaries – April 2015;
\$ 60,346.72	Hydro-Québec;
\$ 5,874.05	Gaz Métropolitain;
\$ 231,780.79	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 4,644.62	Royal Bank of Canada;
\$ 111,357.65	Other payments;
\$ 1,922,162.75	Debt interest repayment – capital and interest.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 106
BY-LAW NO. 2013-54-1 AMENDING BY-LAW NO. 2013-54 RELATING TO NUISANCES IN ORDER TO MODIFY PROVISIONS CONCERNING NOISE BY INTRODUCING STANDARDS FOR NOISE LEVELS, ROAD VEHICLES, LOADING OPERATIONS, BUILDING SITES, MECHANICAL DEVICES AND EXCEPTIONS - ADOPTION

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on March 2, 2015;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0050 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2013-54-1 modifiant le Règlement n° 2013-54 concernant les nuisances afin de modifier les dispositions relatives au bruit pour y introduire des normes relatives à l'intensité du bruit, aux véhicules routiers, aux opérations de chargement, aux chantiers de construction, aux appareils mécaniques ainsi qu'aux exceptions ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 107

APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-200 : RÉHABILITATION DES SERVICES MUNICIPAUX - RUES HENRI-DAOUST, DU RUISSEAU ET PLACE TERRY-FOX - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0043 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 1 998 519,65 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2015-200 pour la réhabilitation des services municipaux dans les rues Henri-Daoust, Du Ruisseau et Place Terry-Fox ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par ROXBORO EXCAVATION INC. pour la somme de 1 998 519,65 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2015-200 à ROXBORO EXCAVATION INC. et ce, sous réserve de l'approbation du *Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers à différents endroits et autorisant à ces fins un emprunt à long terme d'un montant de 5 000 000 \$* par le ministère des Affaires municipales, de l'Occupation et du Territoire ;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0050;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2013-54-1 amending By-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to modify provisions concerning noise by introducing standards for noise levels, road vehicles, loading operations, building sites, mechanical devices and exceptions;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 107

CALL FOR TENDERS GENIE 2015-200: REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES - HENRI-DAOUST, DU RUISSEAU STREETS AND PLACE TERRY-FOX - AWARDS

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0043;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$1,998,519.65, all applicable taxes included, through public tender Génie 2015-200 for the rehabilitation of municipal services in Henri-Daoust, Du Ruisseau Streets and Place Terry-Fox;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by ROXBORO EXCAVATION INC. in the amount of \$1,998,519.65, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract Génie 2015-200 to ROXBORO EXCAVATION INC., subject to the approval of *Loan By-law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$5,000,000* by the ministère des Affaires municipales, de l'Occupation et du Territoire;

D'IMPUTER cette dépense au *Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers à différents endroits et autorisant à ces fins un emprunt à long terme d'un montant de 5 000 000 \$*, le cas échéant ;

D'IMPUTER cette dépense à tout surplus disponible, le cas échéant ;

D'IMPUTER cette dépense au fond général, le cas échéant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 108

APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-700 : SERVICES PROFESSIONNELS POUR DES RELEVÉS D'ARPENTAGE DE DIVERSES INFRASTRUCTURES - TROIS (3) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0057 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 27 594,00 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2015-700 relatif à des services professionnels pour des relevés d'arpentage de diverses infrastructures, avec trois (3) options de renouvellement ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par GROUPE QUALITAS INC. pour la somme de 27 594,00 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2015-700 à GROUPE QUALITAS INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 109

APPEL D'OFFRES T.P. 2015-04 : SERVICE D'ENTRETIEN ÉLECTRIQUE GÉNÉRAL - TROIS (3) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0069 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

TO CHARGE, if need be, this expenditure to *Loan By-law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$5,000,000*;

TO CHARGE, if need be, this expenditure to any available surplus;

TO CHARGE, if need be, this expenditure to the general fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 108

CALL FOR TENDERS GÉNIE 2015-700: PROFESSIONAL SERVICES OF STATEMENTS FOR LAND SURVEYING OF VARIOUS INFRASTRUCTURES - THREE (3) RENEWAL OPTIONS - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0057;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$27,594.00, all applicable taxes included, through public tender Génie 2015-700 for professional services of statements for land surveying of various infrastructures, with three (3) renewal options;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by GROUPE QUALITAS INC. in the amount of \$27,594.00, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract Génie 2015-700 to GROUPE QUALITAS INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-017.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 109

CALL FOR TENDERS T.P. 2015-04: GENERAL ELECTRICAL MAINTENANCE SERVICE - THREE (3) RENEWAL OPTIONS - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0069;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 146 880,56 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2015-04 pour un service d'entretien électrique général, avec trois (3) options de renouvellement ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par POULIN ÉLECTRONIQUE INC. pour la somme de 146 880,56 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2015-04 à POULIN ÉLECTRONIQUE INC. ;

D'IMPUTER cette dépense aux codes budgétaires suivants:

Code budgétaire	%
02-190-00-531	5
02-340-00-531	46
02-350-00-521	5
02-415-00-527	2
02-690-00-531	12
02-701-00-531	10
02-713-00-952	2
02-715-00-531	4
02-770-00-531	3
02-810-00-531	9
02-950-00-913	2

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 110
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-13 : PEINTURE DE BORNES-FONTAINES ET DE BOLLARDS - UNE (1) OPTION DE RENOUELEMENT - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0064 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 10 922,63 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2015-13 relatif à des travaux de peinture de bornes-fontaines et de bollards, avec une (1) option de renouvellement ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par NETTOYAGE SPÉCIALISÉ GE INC. pour la somme de 10 922,63 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2015-13 à NETTOYAGE SPÉCIALISÉ GE INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-413-00-522.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$146,880.56, all applicable taxes included, through public tender T.P. 2015-04 for general electrical maintenance services, with three (3) renewal options;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by POULIN ÉLECTRONIQUE INC. in the amount of \$146,880.56, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2015-04 to POULIN ÉLECTRONIQUE INC.;

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

Budget code	%
02-190-00-531	5
02-340-00-531	46
02-350-00-521	5
02-415-00-527	2
02-690-00-531	12
02-701-00-531	10
02-713-00-952	2
02-715-00-531	4
02-770-00-531	3
02-810-00-531	9
02-950-00-913	2

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 110
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-13: PAINTING OF FIRE HYDRANTS AND BOLLARDS - ONE (1) RENEWAL OPTION - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0064;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$10,922.63, all applicable taxes included, through invitational tender T.P. 2015-13 for painting work of fire hydrants and bollards, with one (1) renewal option;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by NETTOYAGE SPÉCIALISÉ GE INC. in the amount of \$10,922.63, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2015-13 to NETTOYAGE SPÉCIALISÉ GE INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-413-00-522.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM15 111
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-35 : FOURNITURE
ET INSTALLATION D'UNITÉS DE
CLIMATISATION DANS TROIS (3) CHALETS
MUNICIPAUX - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0065 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 48 289,50 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2015-35 pour la fourniture et l'installation d'unités de climatisation dans trois (3) chalets municipaux ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par THERMOPOMPES N & R SOL INC. pour la somme de 48 289,50 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2015-35 à THERMOPOMPES N & R SOL INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 112
APPEL D'OFFRES ENVIRO 2014-01 : COLLECTE
ET TRANSPORT DES MATIÈRES
SECONDAIRES - PREMIÈRE (1^{RE}) OPTION DE
RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0070 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} mai 2015 au 30 avril 2016, le contrat Enviro 2014-01 pour la collecte et le transport des matières secondaires, initialement accordé à REBUTS SOLIDES CANADIENS INC. par voie de la résolution CM14 050 en date du 3 mars 2014 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 265 023,94 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une hausse des prix unitaires soit le pourcentage équivalent à l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal publié par Statistique Canada ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-452-10-446.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION CM15 111
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-35: SUPPLY AND
INSTALLATION OF AIR CONDITIONING UNITS
IN THREE (3) MUNICIPAL CHALETS -
AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0065;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$48,289.50, all applicable taxes included, through invitational tender T.P. 2015-35 for the supply and installation of air conditioning units in three (3) municipal chalets;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by THERMOPOMPES N & R SOL INC. in the amount of \$48,289.50, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2015-35 to THERMOPOMPES N & R SOL INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-016.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 112
CALL FOR TENDERS ENVIRO 2014-01: PICK-UP
AND TRANSFORMATION OF RESIDUAL
WASTE - FIRST (1ST) RENEWAL OPTION -
RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0070;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO RENEW, from May 1, 2015 to April 30, 2016 contract Enviro 2014-01 for the pick-up and the transformation of residual waste, initially awarded to REBUTS SOLIDES CANADIENS INC., by way of the resolution CM14 050, dated March 3, 2014;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$265,023.94, all applicable taxes included, including an increase of the unit prices, percentage equivalent to the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region published by Statistics Canada;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-452-10-446.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM15 113
ENTENTE INTERMUNICIPALE - APPEL
D'OFFRES COMMUN - ACQUISITION DE
CARBURANTS

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire acquérir des carburants durant la période du 26 décembre 2015 au 25 décembre 2020 ;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), la Ville de Kirkland peut conclure la présente entente dans le but de tenir un appel d'offres commun en vue d'acquérir des carburants ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland doit, conformément à l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ., c. C-19), respecter le processus d'appel d'offres public pour acquérir des carburants ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire déléguer à la Ville de Montréal, conformément à l'article 29.6 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., c. C-19), son pouvoir de présenter une demande de soumissions relativement à une telle acquisition ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland convient qu'il y a lieu de fixer les termes et conditions d'un contrat commun, dans le cadre de la présente entente intermunicipale ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a confirmé ses besoins annuels et ses installations ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland participe déjà à quelques regroupements d'achats avec Montréal et que ceci génère des économies substantielles ;

CONSIDÉRANT Qu'il est dans l'intérêt de la Ville de Kirkland de participer à des achats collectifs de bénéficier des prix avantageux qui découlent de l'acquisition de biens en grand volume ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0071 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER la participation de la Ville de Kirkland au regroupement d'achats avec la Ville de Montréal et autres villes participantes pour la fourniture de carburants ;

DE RESPECTER les modalités de l'Entente intermunicipale concernant la tenue d'un appel d'offres commun pour l'acquisition de carburants comme si la municipalité avait contracté directement avec l'adjudicataire ;

D'AUTORISER Mme Olga Tabernero, chef de division - approvisionnement et environnement, ou Mme Nadine Bassila, trésorière, à signer, au nom de la Ville, tous les documents requis à ces fins ;

RESOLUTION CM15 113
INTERMUNICIPAL AGREEMENT - JOINT CALL
FOR TENDERS - PURCHASE OF FUELS

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to purchase fuels for the period of December 26, 2015 to December 25, 2020;

CONSIDERING THAT pursuant to section 29.5 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Town of Kirkland can enter into this agreement in order to hold a joint call for tenders to acquire fuels;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland must, pursuant to section 573 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19.), respect the public tenders' process for the acquisition of fuels;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to delegate to *Ville de Montréal*, in accordance with section 29.6 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), its power to present a call for tenders for such acquisition;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland agrees that it is appropriate to establish the terms and conditions of a joint contract, through this intermunicipal agreement;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland confirmed its annual needs and facilities;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland is already part of some purchasing groups set up by *Ville de Montréal*, that have led to substantial savings;

CONSIDERING THAT it is in the interest of the Town of Kirkland to participate in other purchasing groups, so as to benefit of lower prices generated by the purchase of goods in large quantities;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0071;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE the participation of the Town of Kirkland in the group purchasing project with *Ville de Montréal* and other participating municipalities for fuel supply;

TO ABIDE by the terms and conditions of the *Entente intermunicipale concernant la tenue d'un appel d'offres commun pour l'acquisition de carburants* as if the municipality had contracted directly with the supplier;

TO AUTHORIZE Ms Olga Tabernero, Division Head-Purchasing and Environment or Ms Nadine Bassila, Treasurer, to sign, on behalf of the Town of Kirkland, all the required documents for such purposes;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02-820-00-631.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RAPPORT FINANCIER ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2014

Le Conseil prend acte des dépôts devant la présente assemblée, du rapport financier 2014 de la municipalité dressé par Mme Nadine Bassila, trésorière, de même que du rapport sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2014 préparé par les vérificateurs externes GOUDREAU POIRIER INC., comptables agréés.

ÉTATS COMPARATIFS DES RECETTES ET DÉPENSES DE LA MUNICIPALITÉ

Le Conseil prend acte du dépôt devant la présente assemblée des états comparatifs des recettes et des dépenses de la municipalité au 30 avril 2015, dressé par Mme Nadine Bassila, trésorière.

**RÉSOLUTION CM15 114
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE
2015**

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2015 (résolution CM15 011 en date du 12 janvier 2015) :

375,00 \$	Patricia Caron (Collecte de sang annuelle)
-----------	--

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 115
CONTRAT D'INTÉGRATION AU TRAVAIL -
RENOUVELLEMENT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0068 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-820-00-631.

CARRIED UNANIMOUSLY

FINANCIAL REPORT AND EXTERNAL AUDITOR'S REPORT FOR THE 2014 FISCAL YEAR

The Council acknowledges the tablings before this Assembly of the 2014 financial report of the municipality prepared by Mrs. Nadine Bassila, Treasurer, as well as the report on the financial statements for the year ended December 31, 2014 prepared by the external auditors GOUDREAU POIRIER INC., Chartered Accountants.

COMPARATIVE STATEMENTS OF REVENUE AND EXPENDITURES OF THE MUNICIPALITY

The Council acknowledges the tabling before this Assembly of the comparative statements of revenue and expenditures of the municipality as of April 30, 2015, prepared by Mrs. Nadine Bassila, Treasurer.

**RESOLUTION CM15 114
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO
LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR
2015**

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for year 2015 (resolution CM15 011, dated January 12, 2015):

\$ 375.00	Patricia Caron (Annual blood drive)
-----------	-------------------------------------

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 115
WORK INTEGRATION CONTRACT - RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0068;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

DE RENOUVELER, du 13 avril 2015 au 8 avril 2016, le contrat d'intégration au travail intervenu entre la Ville de Kirkland et Emploi-Québec pour le maintien en emploi de M. Anthony McIntyre en tant que préposé aux travaux et à la propreté au Service des travaux publics ;

D'AUTORISER Mme Milène Latendresse, chef de division des Ressources humaines, à signer tout document requis pour donner suite aux présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 116
PROGRAMME D'ÉQUITÉ SALARIALE
APPLICABLE AUX EMPLOYÉS COLS BLANCS -
APPROBATION**

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a adopté la *Loi sur l'équité salariale* (RLRQ, c. E-12.001) pour corriger les écarts salariaux et que celle-ci est applicable à tous les employeurs ;

CONSIDÉRANT QUE la loi prévoit que le programme d'équité salariale est la responsabilité de l'employeur ;

CONSIDÉRANT QUE la loi exige que l'employeur travaille en collaboration avec le groupe des employés concernés (Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal, Local 429) ;

CONSIDÉRANT QUE les parties sont parvenues à un accord sur les modalités de la mise en œuvre du programme d'équité salariale des cols blancs ;

CONSIDÉRANT QUE cette entente prévoit le règlement de tous les griefs liés au programme d'équité salariale ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0066 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'APPROUVER les termes de l'entente relative au programme d'équité salariale intervenue entre le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP Local 429) et la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 05-170-00-000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Aucune affaire du Comité consultatif d'urbanisme n'est traitée lors de la séance tenante.

TO RENEW, from April 13, 2015 to April 8, 2016, the work integration contract between the Town of Kirkland and *Emploi-Québec* for the continued employment of Mr Anthony McIntyre as Labourer for the Public Works Department;

TO AUTHORIZE Ms Milène Latendresse, Human Resources Division Head, to sign any and all documents required for this purpose.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 116
WHITE COLLAR PAY EQUITY PROGRAM -
APPROVAL**

CONSIDERING THAT the Government of Quebec has enacted the *Pay Equity Act* (CQLR c. E-12.001), in order to correct pay inequities and is applicable to all employers;

CONSIDERING THAT the law stipulates that the Pay Equity Program is the responsibility of the employer;

CONSIDERING THAT the law requires that the employer works in collaboration with the concerned employees group (*Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal, Local 429*);

CONSIDERING THAT the parties have come to an agreement on the terms of the implementation of the White Collar Pay Equity Program;

CONSIDERING THAT this agreement includes the settlement of all grievances related to the Pay Equity Program;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0066;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO APPROVE the terms of the Pay Equity Program applicable for the White Collar Employees entered between the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP Local 429) and the Town of Kirkland.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 05-170-00-000.

CARRIED UNANIMOUSLY

PLANNING ADVISORY COMMITTEE

There is no Planning Advisory Committee business tabled at the sitting.

**RÉSOLUTION CM15 117
REPLACEMENT DE PANNEAUX DE
SIGNALISATION - INTERDICTION DE
STATIONNEMENT - RUE BRUCE**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0067 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place de panneaux de signalisation routière indiquant l'interdiction de stationner le vendredi, entre 9 h et 12 h, sur le côté nord de la rue Bruce, entre les adresses civiques n^{os} 309 à 371 ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-350-00-648.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**COMITÉ CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT**

Aucune affaire du Comité consultatif de l'environnement n'est traitée lors de la séance tenante.

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 30 avril 2015.

**DEMANDE ADRESSÉE À HYDRO-QUÉBEC
AFIN DE RÉVISER SON PROJET DE
RÉFECTION DU POSTE SAINT-JEAN**

L'item n° 13 est retiré de l'ordre du jour.

RÉSOLUTIONS D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois d'avril 2015 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

**RESOLUTION CM15 117
REPLACEMENT OF ROAD SIGNS - PARKING
BAN - BRUCE STREET**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0067;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE the installation of road signs prohibiting parking on Fridays, from 9 a.m to 12 p.m., on the north side of Bruce Street, between the civic addresses Nos. 309 and 371;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-648.

CARRIED UNANIMOUSLY

ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

There is no Environmental Advisory Committee business tabled at the sitting.

AGGLOMERATION BUSINESS

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on April 30, 2015.

**REQUEST MADE TO HYDRO-QUÉBEC TO
REVISE ITS REFURBISHING PROJECT OF THE
SAINT-JEAN SUBSTATION**

Item No.13 is removed from the agenda.

SUPPORT RESOLUTIONS

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of April 2015 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Douze (12) personnes présentes, deux (2) intervenants.

RÉSOLUTION CM15 118
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est

Proposé par B. Swinburne
Appuyée par L. Piciacchia

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 20 h 32.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Twelve (12) people in attendance, two (2) representations made.

RESOLUTION CM15 118
ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by B. Swinburne
Seconded by L. Piciacchia

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 8:32 p.m.

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Martine Musau)

Greffière
Town Clerk